

Situation 1

Sana and her mother are looking at paintings in the museum.

Dialogue

サナ：今日はわりと人多いね。休みの日だからかな。

お母さん：ほんとだね。結構人多いね。

サナ：お母さん。なにか印象に残った絵はあった？

お母さん：これかな。この女の子の笑った顔の絵。

サナ：それ、ものすごくかわいい！

お母さん：女の子がいい顔で笑ってるよね。

サナ：お母さん、こういう絵好きだよね。他にも何かあった？

お母さん：この猫の絵かな。わりと印象に残ってるよ。

サナ：この猫の絵か。ものすごく自然に描かれてるね。

お母さん：すごくうまいよね。

サナ：私もこんな絵が描きたいな。

お母さん：今度一緒に描いてみようよ。

サナ：それいいね！うまく描けるかな。

お母さん：やればできるよ。

サナ：そうかな。じゃ、一緒にやってみる。

Breakdown

サナ：今日はわりと人多いね。休みの日だからかな。

Sana: There are relatively many people today. I wonder if it's because it's a day off.

- わりと comparatively; rather

お母さん：ほんとだね。結構人多いね。

Mother: That's true. There are quite a lot of people.

サナ：お母さん。なにか印象に残った絵はあった？

Sana: Mom. Were there any paintings that left an impression?

- お母さん mother; mom
- 印象 impression
- 絵 picture; painting; drawing

お母さん：これかな。この女の子の笑った顔の絵。

Mother: Perhaps this. This painting of the smiling face of a girl.

- 女の子 girl
- 笑う to laugh; to smile

サナ：それ、ものすごくかわいい！

Sana: That's extremely cute!

- ものすごい i-adj. terrible; adv. terribly

お母さん：女の子がいい顔で笑ってるよね。

Mother: The girl is smiling with a nice face, right?

サナ：お母さん、こういう絵好きだよね。他にも何かあった？

Sana: Mom, you like these kinds of paintings, don't you? Were there any others?

お母さん：この猫の絵かな。わりと印象に残ってるよ。

Mother: Maybe this painting of a cat. It left quite an impression.

- 猫 cat

サナ：この猫の絵か。ものすごく自然に描かれてるね。

Sana: This painting of a cat, huh. It is painted extremely naturally, isn't it?

- 描かれて passive te-form of 描く (描く → 描かれる → 描かれて)
- 描く to draw; to paint

お母さん：すごくうまいよね。

Mother: It's really good, huh?

サナ：私もこんな絵が描きたいな。

Sana: I want to paint paintings like this too.

お母さん：今度一緒に描いてみようよ。

Mother: Let's try painting together soon.

サナ：それいいね！うまく描けるかな。

Sana: That's nice! I wonder if I can paint well.

お母さん：やればできるよ。

Mother: You can do it if you try.

サナ：そうかな。じゃ、一緒にやってみる。

Sana: I wonder if that's the case. Then I'll try doing it together with you.

Situation 2

A doctor is speaking with a patient in the consulting room of a hospital.

Dialogue

せんせい きょう
先生：今日はどうしました？

すずき さいきん あし いた
鈴木：最近、足が痛いんです。

せんせい まえ いた
先生：どのくらい前から痛いんですか？

すずき いつか まえ ある いた
鈴木：5日くらい前からです。歩くとだんだん痛くなるんです。

せんせい うご とき だいじょうぶ
先生：動いていない時は、大丈夫なんですか？

すずき うご だいじょうぶ
鈴木：はい。動かなければ、大丈夫です。

せんせい ほか いた
先生：他にも痛いところがありますか？

すずき ほか だいじょうぶ
鈴木：他は大丈夫です。

せんせい すこ くわ しら
先生：そうですか。では、もう少し詳しく調べてみましょう。

すずき
鈴木：はい。

せんせい うご とき いた しら
先生：動いた時に、どのくらい痛いか調べます。

すずき わ
鈴木：分かりました。

せんせい む へや しら くわ む せつめい
先生：向こうの部屋で調べます。詳しいことは向こうで説明しますね。

すずき む い
鈴木：では、向こうに行けばいいんですね？

せんせい わたし い すこ ま
先生：はい。私もすぐに行きます。少し待っててください。

Breakdown

せんせい きょう
先生：今日はどうしました？

Doctor: What is the matter for today?

すずき さいきん あし いた
鈴木：最近、足が痛いんです。

Suzuki: My foot has been hurting lately.

- いた
• 痛い painful; sore

せんせい まえ いた
先生：どのくらい前から痛いんですか？

Doctor: Since about how long ago has it been hurting?

- どのくらい how long; how far; how much: どれくらい食べた？How much did you eat?

すずき いつか まえ ある いた
鈴木：5日くらい前からです。歩くとだんだん痛くなるんです。

Suzuki: It has been since about five days ago. As I walk, it hurts more and more.

せんせい うご とき だいじょうぶ
先生：動いていない時は、大丈夫なんですか？

Doctor: Is it all right when you are not moving?

- うご
• 動く to move; to work (machine)
- だいじょうぶ
• 大丈夫 safe; fine, all right

すずき うご だいじょうぶ
鈴木：はい。動かなければ、大丈夫です。

Suzuki: Yes. It is all right if I do not move.

せんせい ほか いた
先生：他にも痛いところがありますか？

Doctor: Are there any other places that hurt?

すずき ほか だいじょうぶ
鈴木：他は大丈夫です。

Suzuki: The other places are all right.

せんせい くわ すこ くわ しら
先生：そうですか。では、もう少し詳しく調べてみましょう。

Doctor: Is that so? Then let's try looking in a little more detail.

- では then; well
- くわ
詳しい detailed, in detail; to know well, familiar (with)
- しら
調べる to investigate; to look up; to examine; to check

すずき
鈴木：はい。

Suzuki: Yes.

せんせい うご とき いた しら
先生：動いた時に、どのくらい痛いか調べます。

Doctor: I will take a look at about how much it hurts when you move.

すずき わ
鈴木：分かりました。

Suzuki: I understand.

せんせい む へや しら くわ む せつめい
先生：向こうの部屋で調べます。詳しいことは向こうで説明しますね。

Doctor: I will take a look in the other room. I will explain the detailed parts over there.

- む
向こう other side, over there; the other party, the other person

すずき
鈴木：では、向こうに行けばいいんですね？

Suzuki: Then it would be good if I go over there, right?

せんせい わたし い すこ ま
先生：はい。私もすぐに行きます。少し待っててください。

Doctor: Yes. I will also go right away. Please wait a little bit.